

Ústav židovských studií  
Husitská teologická fakulta  
Univerzita Karlova – Praha

PhDr. Lena ARAVA-NOVOTNÁ, ThD

Oponentský posudek na diplomovou (magisterskou) práci  
**Víta ENGELTHALERA**  
***Rabi Nachman z Braclavi a jeho učení***

Školitel: ThDr. Markéta HOLUBOVÁ, Th.D.

Záměrem předložené magisterské práce je přiblížit osobnost, dílo a především učení o *hidbodedut* (tj. meditace nebo-li proces, při kterém se člověk připravuje na mystické prožitky) významného představitele chasidismu druhé poloviny 18. století, rabi Nachmana z Braclavi.

Práce je rozdělena do čtyř kapitol: první seznamuje s osobností i životem legendárního rabína, druhá kapitola přináší překlady (z hebrejských originálů) úvodu a vybraných částí *Hištapchut ha-nefeš*, kompilačního díla braclavských výroků a naučení z přelomu 19. a 20. století, jež je zásadní pro studium problematiky *hidbodedut*, třetí kapitola studuje úvod k *Hištapchut ha-nefeš* a především výpovědi o rabi Nachmanovi v souvislosti s mesiášskou tematikou, a konečně poslední kapitola sleduje vlastní obsah díla *Hištapchut ha-nefeš* a jeho výklad učení o *hidbodedut*.

Hodnocení po obsahové stránce:

Práce Víta Englehalera je prací původní, s originalními překlady i s tématem, jež rozšiřuje v českém kontextu znalosti o chasidismu a zprostředkovává jeho texty. Cením si úvodu, jenž velmi výstižně charakterizuje chasidské hnutí, i kapitoly o osobnosti a životě rabi Nachmana, která zároveň zachycuje historické souvislosti, které jeho život poznamenaly a ovlivnily. Přeložený úvod knihy *Hištapchut ha-nefeš* je nejen dokladem o schopnosti autora překládat obtížné texty židovské náboženské literatury, ale i o jeho schopnosti vybírat si texty zásadní: neboť citovaný úvod je jakýmsi přehledem o projevech *hidbodedut* v životech biblických postav přes Luriu či Ba'al Šem Tova až po rabi Nachmana a jeho žáka Natana. Také přeložený výběr částí knihy o učení *hidbodedut* významně přispívá k pochopení této duchovní techniky nezbytné na cestě za mystikou. Za nejvýznamější části diplomové práce považuji poslední dvě kapitoly, ve kterých autor prokázal své komparativní schopnosti i


schopnost jasně vymezit hlavní rysy učení *hidbodedut* a přiblížit tak nejen cesty chasidského chápání a poznání, ale i klíčový význam rabi Nachmana v duchovním a náboženském životě chasidů.

Hodnocení po formální stránce:

Z hlediska grafického provedení práce odpovídá stanoveným požadavkům: obsahuje poznámkový aparát, odkazy i seznam použité pramenné i odborné literatury. Nedostatky jsem neshledala ani v přepisu hebrejských slov.

**Magisterskou práci pana Víta Engelhalera** považuji nejen za přínosnou, ale i za vyzrálou z hlediska teologického a odborného a hodnotím ji jako *výbornou*.

V Praze dne 10. září 2009

  
PhDr. Lena ARAVA-NOVOTNÁ, Th.D